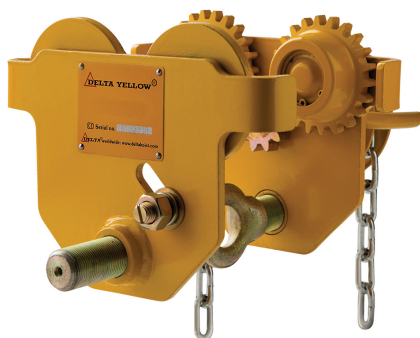


## Chariot

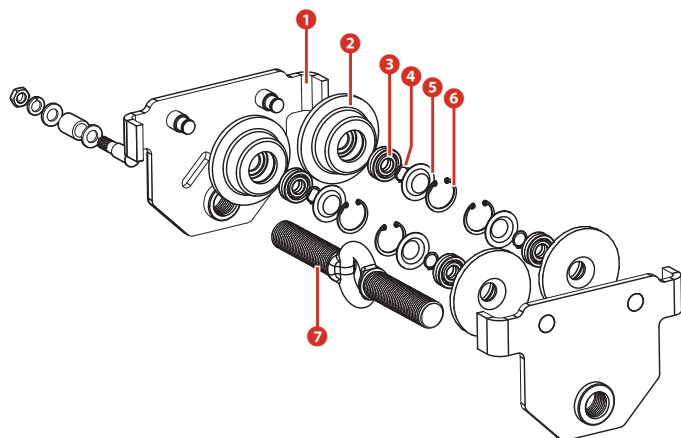
DR.0.026 | DR.0.027 | DR.0.036 | DR.0.037

DY.0.036 | DY.0.037

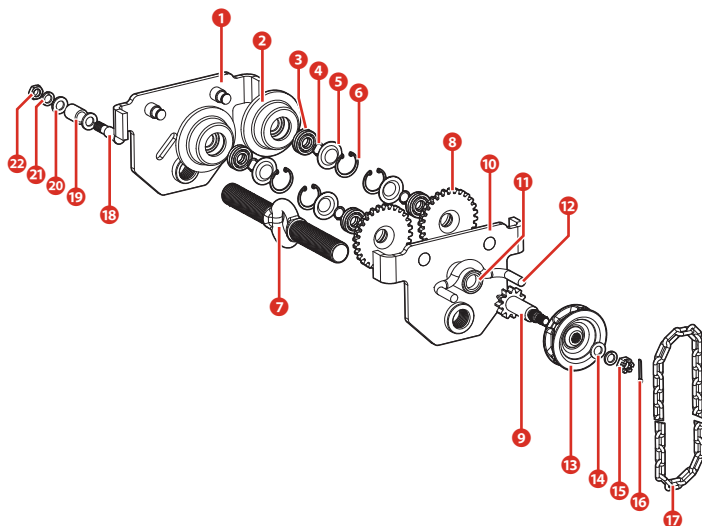
DB.0.036

Manuel d'instruction

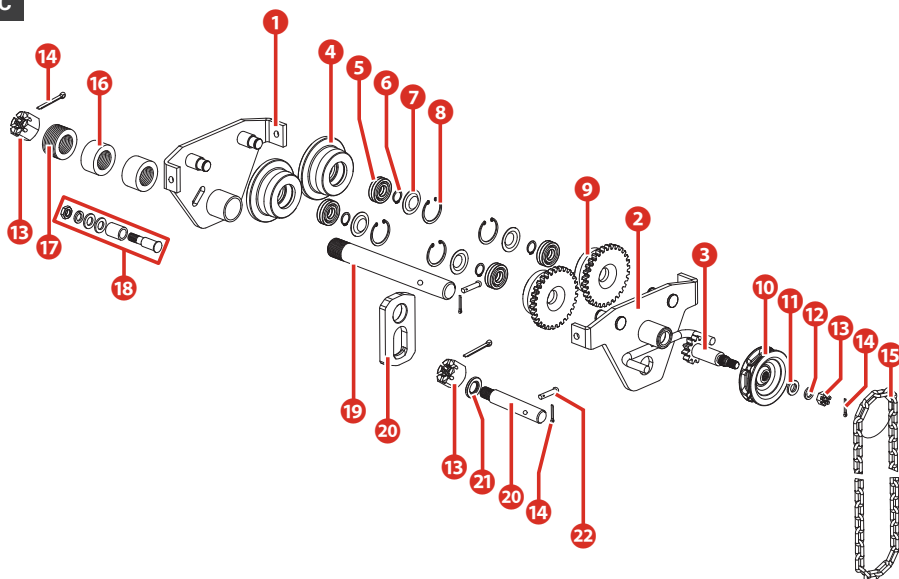
A



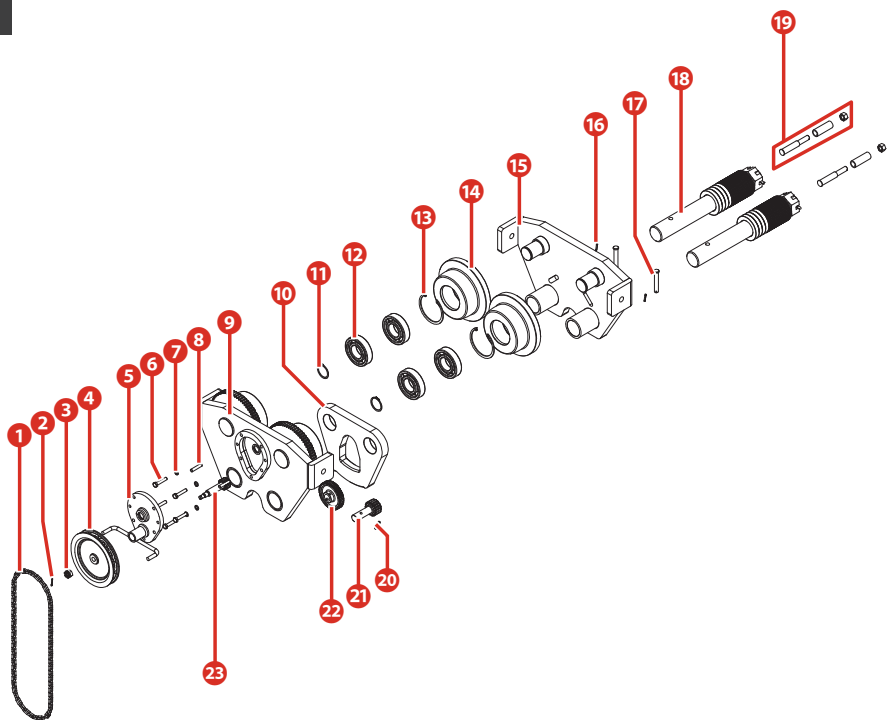
B

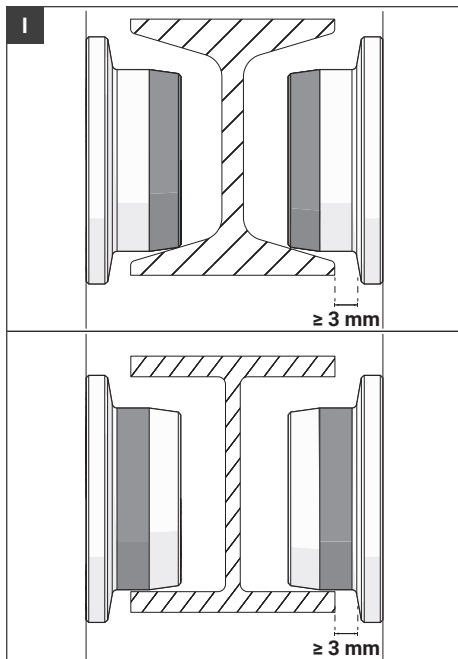
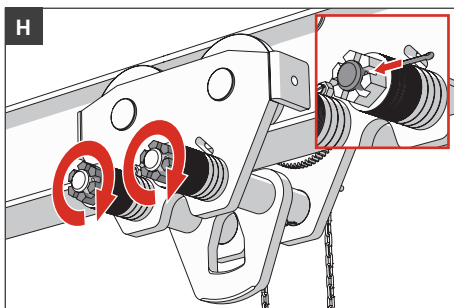
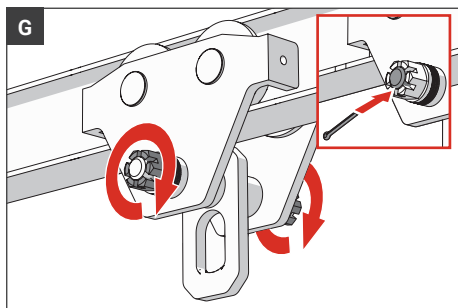
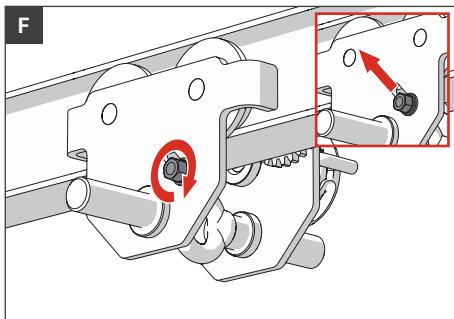
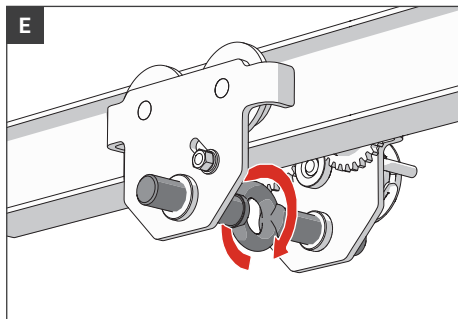


C



D





# Chariot

## Manuel d'instruction

### Instructions d'origine

Ce manuel a été traduit en plusieurs langues. Le manuel original est rédigé en anglais britannique. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions du manuel original.

### Droit d'auteur

Le contenu du présent manuel est protégé par le droit d'auteur et d'autres lois sur la propriété intellectuelle. Le contenu de ce manuel ne peut être copié, modifié, reproduit ou traduit qu'avec l'autorisation écrite expresse du fabricant. Ce manuel peut uniquement être publié, transmis, affiché ou mis à la disposition de tiers avec l'autorisation écrite expresse du fabricant.

### Clause de non-responsabilité

Le fabricant ne peut être tenu responsable des blessures corporelles, des dommages à l'équipement ou des dommages matériels causés par une utilisation incorrecte, une mauvaise utilisation prévisible ou le non-respect des instructions de ce manuel. Ceci s'applique également aux modifications non autorisées de l'équipement et à l'utilisation de pièces de rechange, d'outils ou d'accessoires non autorisés.

### Coordonnées

Pour toute question concernant l'équipement ou ce manuel, veuillez contacter :

**DELTA Hoisting Equipment**  
 Uiterdijk 6  
 1505 GW Zaandam  
 Pays-Bas  
 Tél. +31 20 626 6666  
 E-mail: sales@deltahoist.com  
 Site web: www.deltahoist.com

## 1. Introduction

### 1.1. À propos de ce document

Ce manuel contient toutes les instructions et informations de sécurité pour l'installation, la mise en service, le fonctionnement et la maintenance de l'équipement.

Ce manuel est destiné aux personnes suivantes :

- Personnel impliqué dans l'installation de l'équipement.
- Personnel impliqué dans le fonctionnement de l'équipement.
- Personnel et techniciens qualifiés impliqués dans la maintenance de l'équipement.

Assurez-vous d'avoir entièrement lu et compris les instructions de ce manuel avant de transporter, d'installer, d'utiliser ou d'entretenir l'équipement. Conservez ce manuel à proximité de l'équipement pour référence future.

Les illustrations servent à la compréhension générale et peuvent être différentes de la machine réelle.

### 1.2. Symboles utilisés dans ce manuel :

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

#### ⚠ ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

#### AVIS

Est utilisé pour aborder des pratiques non liées à des blessures physiques.

## 2. Sécurité

### 2.1. Utilisation conforme et mauvaise utilisation raisonnablement prévisible

La machine a été conçue principalement pour être utilisée en combinaison avec un palan. Combinés, le palan assure un mouvement de levage vertical tandis que le chariot permet un déplacement en toute sécurité le long de la poutre. L'objectif principal de la machine est de faciliter la manutention dans des environnements industriels et commerciaux. Sont considérés comme abus prévisibles les éléments suivants :

- Utiliser l'équipement d'une manière qui s'écarte ou dépasse les conditions de fonctionnement spécifiées.
- Ne pas respecter les instructions fournies dans ce manuel.
- Ne pas prendre en compte le poids combiné du palan et de la charge lors de la détermination de dépassement de capacité du chariot.
- Négliger de remédier aux failles, dysfonctionnements ou défauts de l'équipement qui présentent des risques pour la sécurité.
- Négliger la protection contre tout type d'humidité ou d'eau.
- Retrait ou modification non autorisé de pièces de l'équipement.
- Utiliser des pièces de rechange ou des accessoires non approuvés par le fabricant.

### 2.2. Qualification du personnel

Cet équipement ne peut être utilisé que par du personnel qui :

- a 18 ans ou plus ;
- est en bonne condition physique et mentale ;
- est compétent et qualifié ;
- a lu et compris les instructions contenues dans ce manuel ;
- fonctionnera conformément aux instructions fournies dans ce manuel ;
- a de l'expérience dans l'utilisation d'équipements similaires ;
- est conscients de tous les dangers potentiels et agit en conséquence.

### 2.3. Équipement de protection individuelle (EPI)

Pour éviter les blessures, les équipements de protection individuelle suivants doivent être portés pendant le transport, l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'équipement :

| Symbole                                                                          | Description                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | Porter un casque de protection.        |
|  | Portez des gants de protection.        |
|  | Portez des protections pour les pieds. |

### 2.4. Précautions de sécurité

Malgré la conception et la construction sûres de l'équipement et les mesures de protection prescrites, des risques résiduels subsistent. Les précautions de sécurité suivantes doivent être prises pour réduire le risque résiduel au minimum :

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de chute : N'utilisez jamais l'équipement pour soulever, soutenir ou transporter des personnes.

#### Danger d'écrasement

- Assurez-vous toujours que le poids total du palan et de la charge ne dépasse pas la capacité nominale du chariot. Quand vous calculez la charge de travail maximale prenez en compte le système complet : poutre, chariot, palan et charge.
- Ne dépassez jamais la capacité nominale de la machine indiquée sur la plaque signalétique.
- Assurez-vous toujours que la structure de soutien et l'équipement de fixation de la charge sont prévus pour supporter le poids de la machine et de la charge et qu'ils sont en bon état.
- Assurez-vous toujours que les butées sont placées sur la poutre.
- Ne levez jamais de charges guidées sans dispositifs de protection supplémentaires.
- Assurez-vous toujours que toutes les fixations sont correctement serrées après avoir terminé l'installation.
- Ne marchez jamais et ne vous tenez jamais sous une charge suspendue. Tenez-vous toujours à l'écart de la charge suspendue.
- Ne nouez ou ne raccourcissez jamais la chaîne.
- N'utilisez jamais la machine avec une chaîne endommagée ou fissurée.
- Ne soudez jamais la chaîne.
- N'utilisez jamais un équipement endommagé ou défectueux.
- L'approbation du fabricant doit être obtenue avant d'utiliser l'équipement en combinaison avec d'autres équipements.
- Informez toujours les personnes lorsque la procédure de levage est sur le point de commencer.

- Ne vous tenez jamais entre des objets fixes et la charge suspendue.
- Ne placez jamais des parties du corps ou des objets entre l'équipement et la charge.
- Assurez-vous toujours que la charge repose sur un sol solide et n'est pas sous tension lorsque vous relâchez la charge.
- Ne laissez jamais une charge suspendue levée sans surveillance. Abaissez toujours la charge sur une surface plane avant de la laisser sans surveillance.
- Effectuez toujours un test fonctionnel après toute activité de maintenance.

Risque de brûlure chimique : Ne levez ou ne transportez jamais de charges susceptibles de causer des dommages importants en tombant.

#### Risque de distraction :

- Restez toujours concentré pendant le fonctionnement et ne laissez pas les distractions dans votre environnement détourner votre attention.
- Ne jamais se servir de l'équipement sous l'effet de l'alcool, de la drogue ou de médicaments

#### Risque de balancement :

N'effectuez jamais d'opérations sur la charge lorsqu'elle est levée.

#### ⚠ ATTENTION

Risque mécanique : L'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

#### Risque de sécurité

- Portez toujours les équipements de protection individuelle nécessaires.
- Ne retirez jamais la plaque signalétique ni les étiquettes d'utilisation et d'avertissement de la machine.

Risque de trébuchement : Ne laissez jamais l'équipement au hasard sur le sol.

#### Risque de dysfonctionnement de la machine :

- Assurez-vous toujours que les roues de chariot et la poutre sont propres et dépourvus de débris quand vous utilisez la machine pour minimiser la résistance.
- N'installez jamais le chariot sur une poutre dont la pente est  $\leq 1:500$ .
- N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires qui n'ont pas été approuvés par le fabricant.

#### Risque d'endommager la machine :

- Ne laissez jamais tomber l'équipement et évitez les chocs.
- Ne levez jamais la charge lorsqu'elle est inclinée. Ceci peut endommager la chaîne.

## 2.5. Situations d'urgence

En cas d'urgence, procédez comme suit :

1. Informez les autres personnes à proximité de l'urgence.
2. Demandez aux gens de se déplacer à une distance sûre.
3. Établissez un périmètre de sécurité autour de la machine et directement sous la charge afin d'empêcher l'accès aux personnes non autorisées.
4. Contactez les services d'urgence concernés et fournissez-leur toutes les informations utiles.
5. Suivez toutes les procédures ou protocoles d'urgence supplémentaires spécifiés par votre entreprise ou votre site.

## 3. Description de l'équipement

### 3.1. Construction et fonction

La machine a été conçue pour être utilisée en combinaison avec un palan pour transporter horizontalement des charges suspendues le long d'une poutre. La machine est contrôlée manuellement, soit en poussant la charge (DR.0.026, DR.0.036, DY.0.036, DB.0.036), soit en tirant sur la chaîne manuelle (DR.0.027, DR.0.037, DY.0.037). Ceci permet un mouvement contrôlé et guidé le long de la poutre. Le mécanisme de mouvement comprend des roues qui roulent le long de l'aile inférieure d'une poutre en I. La machine est équipée de plaques latérales et de disques d'écartement adaptables qui permettent une compatibilité avec une variété de largeurs de poutre. Les butées doivent être installées sur la poutre pour limiter la course et éviter un basculement involontaire.

### 3.2. Les pièces principales

#### 3.2.1. 0,5 – 5 tonne(s) chariot porte-palan manuel

Voir l'image A.

Ce chapitre ne s'applique qu'à DR.0.026 / DY.0.036 / DB.0.036.

| Partie                             | Quantité |
|------------------------------------|----------|
| 1 Ensemble boîtier deux engrenages | 1x       |
| 2 Roue entraînée                   | 4x       |
| 3 Palier                           | 4x       |
| 4 Bague de l'arbre                 | 4x       |
| 5 Bague du palier                  | 4x       |
| 6 Bague du trou                    | 4x       |
| 7 Boulon de suspension             | 1x       |

#### 3.2.2. 0,5 – 5 tonne(s) chariot porte-palan à direction par chaîne

Voir l'image B.

Ce chapitre ne s'applique qu'à DR.0.027 / DY.0.037.

| Partie                             | Quantité |
|------------------------------------|----------|
| 1 Ensemble boîtier deux engrenages | 1x       |
| 2 Roue entraînée                   | 2x       |

|    |                                          |    |
|----|------------------------------------------|----|
| 3  | Palier                                   | 4x |
| 4  | Bague de l'arbre                         | 4x |
| 5  | Bague du palier                          | 4x |
| 6  | Bague du trou                            | 4x |
| 7  | Boulon de suspension                     | 1x |
| 8  | Roue dentée                              | 2x |
| 9  | Broche menée                             | 1x |
| 10 | Ensemble boîtier d'engrenages côté droit | 1x |
| 11 | Manchon en cuivre                        | 1x |
| 12 | Broche de blocage                        | 1x |
| 13 | Roue à chaîne                            | 1x |
| 14 | Rondelle d'écartement                    | 1x |
| 15 | Écrou à créneaux hexagonal               | 1x |
| 16 | Goupille fendue                          | 1x |
| 17 | Chaîne                                   | 1x |
| 18 | Axe de rouleau                           | 1x |
| 19 | Manchon de rouleau                       | 1x |
| 20 | Rondelle d'écartement                    | 2x |
| 21 | Rondelle élastique                       | 1x |
| 22 | Écrou hexagonal                          | 1x |

#### 3.2.3. 10 tonnes chariot porte-palan manuel

Voir l'image C.

Ce chapitre ne s'applique qu'à DR.0.03610.

| Partie                       | Quantité |
|------------------------------|----------|
| 1 Plaque latérale gauche     | 1x       |
| 2 Plaque latérale droite     | 1x       |
| 3 Arbre mené                 | 1x       |
| 4 Roue entraînée             | 2x       |
| 5 Palier                     | 4x       |
| 6 Anneau de retenue          | 4x       |
| 7 Couvercle de palier        | 4x       |
| 8 Anneau élastique pour trou | 4x       |
| 9 Roue menante               | 2x       |
| 10 Roue de chaîne manuelle   | 1x       |
| 11 Rondelle plate            | 1x       |
| 12 Rondelle élastique        | 1x       |
| 13 Écrou à créneaux          | 3x       |
| 14 Goupille fendue           | 4x       |
| 15 Chaîne manuelle           | 1x       |
| 16 Manchon                   | 2x       |
| 17 Rondelle d'ajustement     | 1x       |
| 18 Manchon de rouleau        | 1x       |
| 19 Arbre                     | 1x       |
| 20 Plaque de suspension      | 1x       |
| 21 Rondelle étagée           | 1x       |
| 22 Broche de fixation        | 2x       |

### 3.2.4. 10 – 30 tonnes chariot porte-palan à direction par chaîne

Voir l'image D.

Ce chapitre ne s'applique qu'à DR.0.03710 / DR.0.03720 / DR.0.03730.

| Partie                                        | Quantité |
|-----------------------------------------------|----------|
| 1 Chaîne manuelle                             | 1×       |
| 2 Goupille fendue 3,2×22                      | 1×       |
| 3 Écrou à créneaux M12                        | 1×       |
| 4 Roue de chaîne manuelle                     | 1×       |
| 5 Composant d'assemblage couvercle de boîtier | 1×       |
| 6 Boulon à tête hexagonale M10×50             | 4×       |
| 7 Rondelle élastique                          | 4×       |
| 8 Broche cylindrique 10×50                    | 2×       |
| 9 Plaque latérale droite                      | 1×       |
| 10 Plaque de suspension                       | 1×       |
| 11 Anneau de retenue                          | 2×       |
| 12 Palier                                     | 4×       |
| 13 Bague de retenue                           | 2×       |
| 14 Roue entraînée                             | 2×       |
| 15 Plaque latérale gauche                     | 1×       |
| 16 Goupille fendue                            | 2×       |
| 17 Broche de fixation                         | 2×       |
| 18 Arbre                                      | 2×       |
| 19 Manchon de rouleau                         | 2×       |
| 20 Broche cylindrique 8×40                    | 1×       |
| 21 Composant d'assemblage arbre mené          | 1×       |
| 22 Roue dentée                                | 1×       |
| 23 Composant d'assemblage arbre menant        | 1×       |

## 4. Transport et stockage

### 4.1. Transport

- Placez l'équipement dans son emballage ou conteneur d'origine pour le protéger des dommages pendant le transport. Utilisez des matériaux de rembourrage appropriés pour éviter tout impact ou vibration.
- Fixez correctement l'équipement dans le véhicule de transport pour empêcher tout mouvement pendant le transport.

### 4.2. Conservation

Rangez l'équipement à l'intérieur dans un environnement propre et sec, sur une surface plane et stable. Assurez-vous que le lieu de stockage a une température ambiante comprise dans la plage spécifiée.

Entreposez la machine sans charge attachée.

## 5. Installation

### 5.1. Vérification des contenus

- Retirez les matériaux d'emballage et de rembourrage de l'équipement.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en bon état.

| Quantité | Partie  |
|----------|---------|
| 1×       | Chariot |

### 5.2. Montage de la machine

Vérifiez que la poutre répond aux exigences suivantes avant d'installer la machine :

- La poutre doit être conçue, testée et marquée avec une charge de service sûre, adaptée au poids total du chariot, du palan et de la charge à suspendre sur cette poutre.
- Elle doit être adaptée à l'application souhaitée.
- Dotée de butées d'extrémité.
- Nivelée, de manière à ce que le chariot ne s'éloigne pas avec la gravité.

Vérifiez que la largeur de la poutre ne dépasse pas la capacité du chariot :

| Capacité (Tonne) | Largeur de poutre (mm) |
|------------------|------------------------|
| 0,5              | 50 – 305               |
| 1                | 58 – 305               |
| 2                | 66 – 305               |
| 3                | 74 – 305               |
| 5                | 90 – 305               |
| 10               | 130 – 305              |
| 20               | 136 – 305              |
| 30               | 136 – 305              |

### 5.2.1. Pour les modèles 0,5 – 5 tonne(s)

Voir l'image E et F.

- Mesurez la largeur de la poutre où la machine sera installée.
- Installez le boulon de suspension dans les plaques latérales et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour régler la largeur du chariot.

**⚠ ATTENTION** Risque d'endommager la machine : Les filetages doivent être correctement alignés dans les plaques latérales. Visser le boulon doit se faire sans difficultés. Si ce n'est pas le cas, cela signifie qu'il n'est pas installé correctement. Arrêtez immédiatement de visser et recommencez, sinon les filetages peuvent subir des dommages.

- Contrôlez bien que la largeur de la poutre convient au chariot.
- Levez le chariot et placez-le sur la poutre.
- AVIS** Maintenez un espace de 3 mm entre le bord de la roue et la bride de la poutre.
- Voir chapitre §5.2.4. pour les instructions sur le positionnement des roues du chariot en fonction du type de bride de la poutre.
- Installez le chariot sur la poutre. Voir l'image E.



**⚠ ATTENTION** Risque de dysfonctionnement de la machine. N'installez jamais le chariot sur une poutre dont la pente est  $\leq 1:500$ .

7. Desserrez l'écrou hexagonal de l'axe de rouleau. Voir l'image F.
8. Ajustez l'emplacement de l'axe de rouleau de manière qu'il entre en contact avec la poutre.
9. Serrez l'écrou hexagonal de l'axe de rouleau.

### 5.2.2. Pour les modèles de chariot porte-palan manuel 10 tonnes

Ce chapitre ne s'applique qu'à DR.0.03610.

Voir l'image F et G.

1. Desserrez les deux vis hexagonales pour libérer l'arbre du chariot.
2. Retirez les plaques latérales de droite et de gauche ainsi que les rondelles de l'arbre.
3. Mesurez la largeur de la poutre où la machine sera installée.
4. Déterminez le nombre de rondelles qu'il faut placer sur les deux côtés du chariot pour que la plaque de suspension soit centrée.
5. Placez les rondelles sur l'arbre. Assurez-vous que le nombre de rondelles est le même sur chaque arbre et qu'elles sont réparties en parts égales.

#### AVIS

- Maintenez un espace de 3 mm entre le bord de la roue et la bride de la poutre.
  - La distance entre la partie centrale du balancier et le bas de la poutre doit être de 1 mm.
  - Veillez à ce qu'il n'y ait pas de débris sur la surface de contact (entre la poutre et la roue).
6. Glissez les rondelles et les plaques latérales de droite et de gauche sur l'arbre.
  7. Contrôlez que la largeur de la poutre convient au chariot.
  8. Levez le chariot et placez-le sur la poutre.
  9. Voir chapitre §5.2.4. pour les instructions sur le positionnement des roues du chariot en fonction du type de poutre.
  10. Installez le chariot sur la poutre.
  11. Serrez les deux écrous de part et d'autre de l'arbre avec une clé. Insérez une goupille fendue pour fixer l'arbre. Voir l'image G.

**⚠ ATTENTION** Risque de dysfonctionnement de la machine. N'installez jamais le chariot sur une poutre avec une pente  $\leq 1:500$ .

12. Desserrez l'écrou hexagonal de l'axe de rouleau. Voir l'image F.
13. Ajustez l'emplacement de l'axe de rouleau de manière qu'il entre en contact avec la poutre.
14. Serrez l'écrou hexagonal de l'axe de rouleau.

### 5.2.3. Pour les modèles de chariot porte-palan à direction par chaîne 10/20/30 tonnes

Ce chapitre ne s'applique qu'à DR.0.03710 /

DR.0.03720 / DR.0.03730.

Voir l'image F et H.

1. Desserrez les deux vis hexagonales pour libérer les arbres du chariot.

2. Retirez la plaque latérale de gauche ainsi que les rondelles des arbres.
3. Mesurez la largeur de la poutre où la machine sera installée.
4. Déterminez le nombre de rondelles qu'il faut placer sur l'arbre pour que la plaque de suspension soit centrée.
5. Placez les rondelles sur l'arbre.

#### AVIS

- Maintenez un espace de 3 mm entre le bord de la roue et la bride de la poutre.
  - La distance entre la partie centrale du balancier et le bas de la poutre doit être de 1 mm.
  - Veillez à ce qu'il n'y ait pas de débris sur la surface de contact (entre la poutre et la roue).
6. Glissez les rondelles et la plaque latérale de gauche sur l'arbre.
  7. Contrôlez que la largeur de la poutre convient au chariot.
  8. Levez le chariot et placez-le sur la poutre.
  9. Voir chapitre §5.2.4. pour les instructions sur le positionnement des roues du chariot en fonction du type de bride de la poutre.
  10. Installez le chariot sur la poutre.
  11. Serrez les écrous des arbres avec une clé. Insérez les goupilles fendues pour fixer les arbres. Voir l'image H.

**⚠ ATTENTION** Risque de dysfonctionnement de la machine. N'installez jamais le chariot sur une poutre avec une pente  $\leq 1:500$ .

12. Desserrez l'écrou hexagonal de l'axe de rouleau. Voir l'image F.
13. Ajustez l'emplacement de l'axe de rouleau de manière qu'il entre en contact avec la poutre.
14. Serrez l'écrou hexagonal de l'axe de rouleau.

### 5.2.4. Positionnement des roues du chariot

Voir l'image I.

L'image I montre la surface de contact nécessaire entre les roues du chariot et la poutre, selon chaque type d'aile de poutre.

Les roues du chariot conviennent pour les ailes effilées ou parallèles.

### 5.2.5. Test fonctionnel

Le test fonctionnel de l'appareil garantit que l'équipement fonctionne correctement et en toute sécurité.

1. Suspendez une charge légère à la machine.
2. Assurez-vous que les quatre roues entrent en contact avec la poutre.
3. Remplacez la charge légère avec une charge admissible maximale.
4. Suivez les instructions du paragraphe 6. pour déplacer la charge tout le long de la poutre.

## 6. Opération

### 6.1. Préparation

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque d'écrasement :

N'utilisez jamais une machine endommagée ou qui fonctionne mal.

- Contrôlez si le chariot et les équipements supplémentaires sont bien installés.
- Assurez-vous que l'équipement supplémentaire a la même capacité ou une capacité inférieure au chariot ; celle-ci ne doit jamais dépasser la limite de charge de travail.
- Vérifiez que tous les boulons et écrous sont bien serrés.

## 7. Entretien

### 7.1. Calendrier de maintenance

Il est recommandé de tenir un journal de mise en service dès le premier jour d'utilisation. Consultez le modèle de journal fourni à la fin du présent manuel.

Les utilisateurs/propriétaires doivent respecter les directives de sécurité locales, nationales et internationales, qui exigent que la machine soit testée et recertifiée chaque année par un professionnel. De plus, des intervalles de recertification plus courts peuvent être nécessaires en fonction de l'environnement de travail.

| Fréquence      | Activités                                                                                                                 | Instructions                                                                               |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Périodiquement | Contrôlez si les plaques latérales, l'arbre, les roues et la chaîne manuelle présentent des dommages ou des déformations. | –                                                                                          |
|                | Vérifiez la lisibilité des étiquettes.                                                                                    | –                                                                                          |
|                | Vérifiez si l'équipement a des pièces desserrées.                                                                         | –                                                                                          |
| Chaque année   | Inspection/certification du dispositif de levage.                                                                         | Veillez suivre les directives locales en vigueur pour l'inspection annuelle de la machine. |

Si des dysfonctionnements sont détectés, veuillez contacter un professionnel certifié.

Si une situation anormale survient pendant l'un des contrôles, mettez immédiatement la machine hors service et contactez votre revendeur ou un professionnel certifié.

### 7.2. Autre entretien

Les activités de maintenance non décrites dans ce chapitre ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié. Veuillez contacter votre fournisseur.

## 8. Mise au rebut

### 8.1. Élimination des déchets d'emballage

Jetez le matériel d'emballage conformément aux réglementations locales.

### 8.2. Mise au rebut des pièces de l'équipement

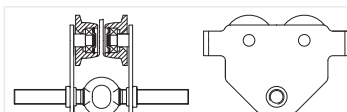
Si l'équipement est défectueux, veuillez contacter votre fournisseur. Il est peut-être encore possible de réparer l'équipement. Si vous devez néanmoins mettre au rebut l'appareil, séparez et jetez les composants de l'équipement dans les flux de déchets applicables en fonction de leur matériau, conformément aux réglementations locales.

## 6.2. Manutention d'une charge

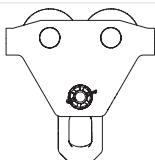
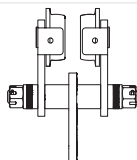
1. Fixez la charge au trou dans le boulon de suspension.
2. Pour déplacer la charge :
  - a. Pour un chariot porte-palan manuel : poussez la charge manuellement.
  - b. Pour un chariot porte-palan à direction par chaîne : tirez sur la chaîne pour déplacer la charge le long de la poutre.

## 9. Données techniques

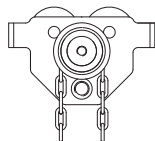
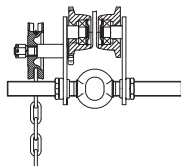
### 9.1. Capacité par modèle



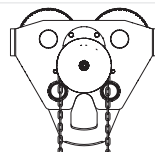
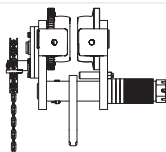
| Chariot de poussée                              | Capacité |
|-------------------------------------------------|----------|
| Code d'article                                  | Tonne    |
| DR.0.02600500<br>DY.0.03600500<br>DB.0.03600500 | 0,5      |
| DR.0.02601000<br>DY.0.03601000<br>DB.0.03601000 | 1        |
| DR.0.02602000<br>DY.0.03602000<br>DB.0.03602000 | 2        |
| DR.0.02603000<br>DY.0.03603000                  | 3        |
| DR.0.02605000<br>DY.0.03605000                  | 5        |



| Chariot de poussée | Capacité |
|--------------------|----------|
| Code d'article     | Tonne    |
| DR.0.03610000      | 10       |



| Chariot de poussée | Capacité      |
|--------------------|---------------|
| Code d'article     | Tonne         |
| DR.0.02700500      | DY.0.03700500 |
| DR.0.02701000      | DY.0.03701000 |
| DR.0.02702000      | DY.0.03702000 |
| DR.0.02703000      | DY.0.03703000 |
| DR.0.02705000      | DY.0.03705000 |
|                    | 0,5           |
|                    | 1             |
|                    | 2             |
|                    | 3             |
|                    | 5             |



| Chariot de poussée | Capacité |
|--------------------|----------|
| Code d'article     | Tonne    |
| DR.0.03710000      | 10       |
| DR.0.03720000      | 20       |
| DR.0.03730000      | 30       |

## 9.2. Dimensions principales

Pour un aperçu complet des dimensions principales de la machine et d'autres données, rendez-vous sur [www.deltahoist.com](http://www.deltahoist.com) pour plus d'informations.

## 9.3. Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur la machine. Les informations suivantes figurent sur la plaque signalétique.

- Nom de la compagnie
- Numéro de série
- Année
- Capacité
- Site Web de l'entreprise

10. Déclaration de conformité

Par la présente, le fabricant :

DELTA Hoisting Equipment  
Uiterdijk 6, 1505 GW, Zaandam, Pays-Bas

déclare que ce produit est conforme à toutes les dispositions en vigueur de la directive Machines 2006/42/CE et de la directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.

De plus, ce produit a été minutieusement inspecté et testé. Les données sont conformes aux exigences techniques rassemblées dans notre documentation.

|               |                                    |               |               |                                                    |               |
|---------------|------------------------------------|---------------|---------------|----------------------------------------------------|---------------|
| Description : | DELTA – chariot porte-palan manuel |               |               | DELTA – chariot porte-palan à direction par chaîne |               |
| Type :        | DR.0.02600500                      | DY.0.03600500 | DB.0.03600500 | DR.0.02700500                                      | DY.0.03700500 |
|               | DR.0.02601000                      | DY.0.03601000 | DB.0.03601000 | DR.0.02701000                                      | DY.0.03701000 |
|               | DR.0.02602000                      | DY.0.03602000 | DB.0.03602000 | DR.0.02702000                                      | DY.0.03702000 |
|               | DR.0.02603000                      | DY.0.03603000 |               | DR.0.02703000                                      | DY.0.03703000 |
|               | DR.0.02605000                      | DY.0.03605000 |               | DR.0.02705000                                      | DY.0.03705000 |
|               | DR.0.03610000                      |               |               | DR.0.03710000                                      |               |
|               |                                    |               |               | DR.0.03720000                                      |               |
|               |                                    |               |               | DR.0.03730000                                      |               |

Personne autorisée

Nom : Stam MF  
Poste : Administrateur  
Lieu: DELTA Hoisting Equipment, Uiterdijk 6, 1505 GW Zaandam, Pays-Bas  
Signature :



# Journal / Journal de mise en service

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Nom de la compagnie | Article :               |
|                     | Modèle :                |
|                     | Numéro de série :       |
|                     | Première utilisation* : |
|                     | Dernière inspection :   |

\* Assurez-vous d’effectuer l’inspection annuelle requise/obligatoire en fonction de cette date.

## Avant utilisation/Périodiquement

| Type d'inspection | Date | Effectuée par |
|-------------------|------|---------------|
|                   |      |               |
|                   |      |               |
|                   |      |               |
|                   |      |               |
|                   |      |               |
|                   |      |               |
|                   |      |               |
|                   |      |               |

## Chaque année

| Type d'inspection | Date | Effectuée par |
|-------------------|------|---------------|
|                   |      |               |
|                   |      |               |
|                   |      |               |
|                   |      |               |
|                   |      |               |
|                   |      |               |
|                   |      |               |
|                   |      |               |

Après une inspection réussie et lors de la remise en service, veuillez recommencer le journal à partir de la date d'inspection. Utilisez la dernière inspection comme date de référence pour la prochaine inspection annuelle.  
Conservez toujours les certificats d'inspection avec le journal pour votre propre administration.

En cas de dysfonctionnement, mettez l'équipement hors service et contactez un professionnel certifié.

**DELTA Hoisting Equipment**

Uiterdijk 6

1505GW Zaandam

The Netherlands

T +31(0)20 626 6666

E [sales@deltahoist.com](mailto:sales@deltahoist.com)



EN – Original instructions

V1.0 – October 2025